



Stoßdämpfer und Fahrwerkfedern Auflastung auf 2,81 t Gesamtgewicht

Volkswagen T4 Bus (70XB, 70XC, 7DB, 7DW)* **

Volkswagen T4 Kastenwagen (70XA)* **

Volkswagen T4 Pritschenwagen / Fahrgestell (70XD)* **

* Auflastung nicht möglich für Fahrzeuge mit ESP.

** Auflastung nicht möglich für Fahrzeuge der Baujahre 1999 und 2000 mit 2,5 l Diesel (111 kW).

SACHS Auflastungsfedern haben auf der mittleren Windung eine Farbmarkierung.



Abb.1: Verschlissener Federteller und gebrochene Fahrwerkfeder

HINWEIS

Die Federteller unterliegen Verschleiß.
Verschlissene Federteller führen zu vorzeitigem Ausfall der Fahrwerkfedern.
Fahrwerkfedern und Federteller immer gleichzeitig ersetzen.
Fahrwerkfedern paarweise pro Achse ersetzen.

Voraussetzungen für die Auflastung

- Die Auflastung für Fahrzeuge mit kurzem Radstand und 1,9 l Diesel oder 2,0 l Benziner ist nur eingeschränkt möglich. ***
- Je nach Ausrüstung müssen Reifen mit einer höheren Tragfähigkeit montiert werden. ***
- Die Drehstäbe der Vorderachse müssen den Lasten gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers entsprechen.
- Ab Baujahr 1993 müssen 15" Räder für die Auflastung montiert werden. ***
- Je nach Ausrüstung müssen die Zugfedern des Bremskraftreglers an der Hinterachse ersetzt werden. ***
- Je nach Ausrüstung müssen die Stoßdämpfer an der Hinterachse ersetzt werden. ***

*** Die Voraussetzungen für die Auflastung müssen direkt beim Fahrzeughersteller erfragt werden.



Zuordnung zum Modell

Modell Typcode	Baujahr		Chassis Nr.	SACHS Art.-Nr. Stoßdämpfer	SACHS Art.- Nr. Fahrwerk- feder	Farb- markierung	Volkswagen Original Art.Nr.
	ab	bis	ab → → bis				
T4 Bus 70XB, 70XC, 7DB, 7DW	1991	1992		170 786	996 489	rot-braun	701 511 105 B
	1993	2003	70-PH000 000 →	170 786	996 492	rosa	701 511 105 M
T4 Kasten 70XA	1991	2003		170 786	996 492	rosa	701 511 105 M
T4 Pritschenwagen Doppelkabine Fahrgestell 70XD	1991	2003		170 786	996 489	rot-braun	701 511 105 B
T4 California	1991	2003	→ 70-MH078 749	170 786	996 486	gelb	701 511 105 K
	1991	2003	70-MH078 750 →	Auflastung ohne technische Änderungen möglich			



Die Unbedenklichkeitserklärung kann zur Vorlage bei einer staatlich anerkannten Prüforganisation verwendet werden.

Unbedenklichkeitserklärung

Abmessungen Fahrwerkfedern

SACHS Art.Nr.	VW Original Art.Nr.	Blocklast [N]	Block- länge [mm]	Ø Außen [mm]	Ø Draht [mm]	Anzahl Windungen	Länge (frei) [mm]
996 486	701 511 105 K	17,234	94,1	163	16,9 - 19,5 - 16,9	7,00	253,0
996 489	701 511 105 B	24,892	90,0	160	10,5 - 21,0 - 10,5	7,60	256,0
996 492	701 511 105 M	24,892	90,0	160	10,4 - 20,5 - 10,4	7,65	242,5

Hinterachse VW T4: Auflastung auf 2,81 t Gesamtgewicht

Hiermit bestätigen wir, dass die SACHS Fahrwerkfedern unter den oben beschriebenen Voraussetzungen für die Auflastung des Volkswagen T4 geeignet sind.

Die SACHS Fahrwerkfedern entsprechen den angegebenen Originalersatzteil-Referenzen.

Die SACHS Schraubenfedern dienen nicht zur Höher- oder Tieferlegung des Fahrzeuges.

Sie verändern die originale Fahrzeughöhe nicht und bedürfen daher keiner ABE oder eines TÜV-Gutachtens. Die Federkennlinie und Abmessungen sind nicht verändert.

Die Angabe der Typenbezeichnung und der Artikel Nr. der Fahrzeughersteller dienen nur zu Vergleichszwecken.



www.zf.com/serviceinformation



Shock absorbers and suspension springs for load increase to total weight of 2.81 t

Volkswagen T4 Bus (70XB, 70XC, 7DB, 7DW)* **

Volkswagen T4 Standard Van (70XA)* **

Volkswagen T4 Platform Truck / Chassis (70XD)* **

* Load increase not possible for vehicles with ESP.

** Load increase not possible for 1999 and 2000 models with 2.5 l Diesel (111 kW).

SACHS load increase springs have a paint mark on the center coil.



Fig.1: Worn spring seat and broken suspension spring

NOTICE

The spring seats subject to wear.

Worn spring seats lead to premature failure of the suspension springs.

Suspension springs and spring seats must always be replaced at the same time.

Replace suspension springs in pairs per axle.

Requirements for the load increase

- Load increase for vehicles with a short wheel base and 1.9 l Diesel or 2.0 l gasoline engines is possible only to a limited degree. ***
- Depending on the equipment, tires with a higher load capacity have to be mounted. ***
- The torsion bars of the front axle have to match the loads stated in the vehicle manufacturer's specifications.
- As of the 1993 year of manufacture, 15" tires have to be mounted for the load increase. ***
- Depending on the equipment, the tension springs in the anti-wheel lock braking system on the rear axle have to be replaced. ***
- Depending on the equipment, the shock absorbers on the rear axle have to be replaced. ***

*** Queries concerning the requirements for the load increase have to be made directly with the vehicle manufacturer.



Model Information

Model Type ID	Year of manufacture		Chassis no.	SACHS shock absorber item no.	SACHS Suspension spring item no.	Paint mark	Volkswagen Original Item no.
	from	to	From → → to				
T4 Bus 70XB, 70XC, 7DB, 7DW	1991	1992		170 786	996 489	red-brown	701 511 105 B
	1993	2003	70-PH000 000 →	170 786	996 492	pink	701 511 105 M
T4 standard van 70XA	1991	2003		170 786	996 492	pink	701 511 105 M
T4 platform truck with double cab Chassis 70XD	1991	2003		170 786	996 489	red-brown	701 511 105 B
T4 California	1991	2003	→ 70-MH078 749	170 786	996 486	Yellow	701 511 105 K
	1991	2003	70-MH078 750 →	Load increase without technical changes possible			



The declaration of no objection can be presented to an officially recognized testing organization.

Declaration of no objection

Dimensions of suspensions springs

SACHS item no.	VW Original item no.	Block load [N]	Block length [mm]	Ø Outer [mm]	Ø Wire [mm]	Number of coils	Length (free) [mm]
996 486	701 511 105 K	17.234	94.1	163	16.9 - 19.5 - 16.9	7.00	253.0
996 489	701 511 105 B	24.892	90.0	160	10.5 - 21.0 - 10.5	7.60	256.0
996 492	701 511 105 M	24.892	90.0	160	10.4 - 20.5 - 10.4	7.65	242.5

Rear axle VW T4: Load increase to total weight of 2.81 t

We herewith confirm that the SACHS suspension springs are suitable for the load increase of the Volkswagen T4 according to the above-described requirements.

The SACHS suspensions springs correspond to the original spare parts specifications stated.

The SACHS suspension springs are not used for raising or lowering the vehicle.

They do not change the original vehicle height and therefore do not require an ABE or TÜV certificate. The spring characteristic and dimensions are not changed.

Stating the type name and the item number of the vehicle manufacturer are used for comparative purposes only.



Amortisseurs et ressorts de châssis

Augmentation de la charge utile à un poids total de 2,81 t

Bus Volkswagen T4 (70XB, 70XC, 7DB, 7DW)* **

Fourgon Volkswagen T4 (70XA)* **

Camion-plateau / châssis Volkswagen T4 (70XD)* **

* Augmentation de la charge utile impossible pour les véhicules avec contrôle dynamique de stabilité.

** Augmentation de la charge utile impossible pour les véhicules fabriqués en 1999 et 2000 avec moteur 2,5 l Diesel (111 kW).

Les ressorts d'augmentation de charge SACHS ont une marque de peinture sur la spire du milieu.



Fig.1: Cuvette de ressort usée et ressort de châssis brisé

AVIS

Les cuvettes de ressort sont soumises à l'usure.

Les cuvettes de ressort usées entraînent l'endommagement prématuré des ressorts de châssis.

Toujours remplacer en même temps les ressorts de châssis et les cuvettes de ressort.

Remplacer les ressorts de châssis par paires, par essieu.

Conditions pour l'augmentation de la charge utile

- L'augmentation de la charge utile des véhicules ayant un faible empattement, avec moteur Diesel 1,9 l ou moteur essence 2,0 l n'est possible que de manière limitée. ***
- Selon l'équipement, des pneus ayant une capacité de charge plus élevée doivent être montés. ***
- Les barres de torsion de l'essieu avant doivent être adaptées aux charges conformément aux données du constructeur de véhicules.
- Des roues de 15" doivent être montées pour l'augmentation de la charge utile à partir des modèles de l'année 1993. ***
- Selon l'équipement, les ressorts de traction du régulateur de frein doivent être remplacés au niveau de l'essieu arrière. ***
- Selon l'équipement, les amortisseurs de l'essieu arrière doivent être remplacés. ***

*** Les conditions pour l'augmentation de la charge utile doivent être demandées auprès du constructeur véhicules.



Affectation au modèle

Modèle Code type	Année de fabrication		N° châssis	Réf. SACHS amortisseur	Réf. SACHS ressort de châssis	Marque de peinture	Volkswagen Origine Réf.
	de	à	de → → à				
Bus T4 70XB, 70XC, 7DB, 7DW	1991	1992		170 786	996 489	rouge-brun	701 511 105 B
	1993	2003	70-PH000 000 →	170 786	996 492	rose	701 511 105 M
Fourgon T4 70XA	1991	2003		170 786	996 492	rose	701 511 105 M
Camion-plateau T4 cabine double Châssis 70XD	1991	2003		170 786	996 489	rouge-brun	701 511 105 B
T4 California	1991	2003	→ 70-MH078 749	170 786	996 486	jaune	701 511 105 K
	1991	2003	70-MH078 750 →	Augmentation de la charge utile possible sans modifications techniques			



La déclaration de sécurité peut être présentée auprès d'une organisation de contrôle agréée.

Déclaration de sécurité

Dimensions des ressorts de châssis

Réf. SACHS	Réf. VW origine	Charge de ressort [N]	Longueur de compression [mm]	Ø extérieur [mm]	Ø du fil [mm]	Nombre de spires	Longueur (non compressé) [mm]
996 486	701 511 105 K	17,234	94,1	163	16,9 - 19,5 - 16,9	7,00	253,0
996 489	701 511 105 B	24,892	90,0	160	10,5 - 21,0 - 10,5	7,60	256,0
996 492	701 511 105 M	24,892	90,0	160	10,4 - 20,5 - 10,4	7,65	242,5

Essieu arrière VW T4 : augmentation de la charge utile à un poids total de 2,81 t

Nous certifions par la présente que les ressorts de châssis SACHS conviennent à l'augmentation de la charge utile du véhicule Volkswagen T4 dans les conditions mentionnées ci-dessus.

Les ressorts de châssis SACHS correspondent aux références des pièces de rechange d'origine indiquées. Les ressorts hélicoïdaux SACHS ne servent pas à surélever ou abaisser le véhicule.

Ils ne modifient pas la hauteur du véhicule et ne nécessitent donc pas de réception par type ou de contrôle technique. La courbe caractéristique de ressort et les dimensions ne sont pas modifiées.

Les données relatives à la désignation du type et la référence du constructeur de véhicules sont utilisées à des fins de comparaison uniquement.



Amortiguadores y muelles de suspensión Aumento de carga ajustada en 2,81 t de peso total

Volkswagen T4 Bus (70XB, 70XC, 7DB, 7DW)* **

Volkswagen T4 Furgoneta (70XA)* **

Volkswagen T4 Camión con plataforma / Chasis (70XD)* **

* Aumento de carga no es posible para vehículos con ESP.

** Aumento de carga no es posible para vehículos construidos en el año 1999 y 2000 con 2,5 l Diesel (111 kW).

Muelles de aumento de carga de SACHS tienen una marca de pintura en la espira media.



Fig.1: Cajas de muelles desgastadas y muelle de suspensión roto

AVISO

Las cajas de muelle sufren de desgaste.

Cajas de muelle desgastadas conllevan a una avería anticipada de los muelles del chasis.

Sustituir muelles de suspensión y cajas de muelles siempre de manera simultánea.

Sustituir los muelles de suspensión por parejas por eje.

Requisitos para el aumento de carga

- Aumento de carga para vehículos con corta distancia entre ejes y 1,9 l Diesel o 2,0 l de gasolina sólo es posible de manera limitada.***
- Dependiendo del equipamiento hay que montar neumáticos con una capacidad de carga mayor.***
- Las barras de torsión del eje delantero tienen que corresponder a la carga según las indicaciones del fabricante del vehículo.
- A partir del año 1993 debe montarse ruedas de 15" para el aumento de carga.***
- Dependiendo del equipamiento, hay que recambiar los resortes de tracción del regulador de fuerza de frenado en el eje posterior.***
- Dependiendo del equipamiento, hay que recambiar los amortiguadores en el eje posterior.***

*** Los requerimientos para el aumento de carga tienen que ser consultados directamente al fabricante del vehículo.



Asignación al modelo

Modelo Código de tipo	Año de construcción		Nº de chasis	Nº de artículo amortiguador SACHS	Nº de artículo muelle de suspensión SACHS	Marca de pintura	Volkswagen Original Nº de artículo
	desde el	hasta	desde el → → hasta				
T4 Bus 70XB, 70XC, 7DB, 7DW	1991	1992		170 786	996 489	mostaza	701 511 105 B
	1993	2003	70-PH000 000 →	170 786	996 492	rosa	701 511 105 M
T4 Cajón 70XA	1991	2003		170 786	996 492	rosa	701 511 105 M
T4 camión con plataforma de doble cabina Chasis 70XD	1991	2003		170 786	996 489	mostaza	701 511 105 B
T4 California	1991	2003	→ 70-MH078 749	170 786	996 486	amarilla	701 511 105 K
	1991	2003	70-MH078 750 →	Posible realizar aumento de carga sin modificaciones técnicas			



La declaración de ausencia de objeciones puede servir como presentación en una organización de control estatalmente reconocida.

Declaración de ausencia de objeciones

Dimensiones muelles de suspensión

Nº de artículo SACHS	Nº de artículo original VW	Carga de bloque [N]	Longitud de bloque [mm]	Diámetro exterior [mm]	Diámetro del alambre [mm]	Número de espiras	Longitud (libre) [mm]
996 486	701 511 105 K	17,234	94,1	163	16,9 - 19,5 - 16,9	7,00	253,0
996 489	701 511 105 B	24,892	90,0	160	10,5 - 21,0 - 10,5	7,60	256,0
996 492	701 511 105 M	24,892	90,0	160	10,4 - 20,5 - 10,4	7,65	242,5

Eje posterior VW T4: aumento de carga a 2,81 t peso total

Mediante la presente confirmamos que bajo las condiciones arriba descritas, los muelles de suspensión SACHS son adecuados para el aumento de carga del Volkswagen T4.

Los muelles de suspensión SACHS cumplen con las referencias de repuestos originales indicados.

Los muelles helicoidales cilíndricos no sirven para elevar o bajar el vehículo.

No modifican la altura original del vehículo y no necesitan de un ABE o de un peritaje del TÜV. La línea curva de elasticidad y las medidas no han sido modificadas.

Las indicaciones denominación del modelo y el Nº de artículo del fabricante del vehículo sirven para motivos de comparación.